



Smith & Wesson®

Manual de Seguridad e Instrucciones - Revólver -



**Lea DETENIDAMENTE las
advertencias e instrucciones
de este manual ANTES
de usar el arma.**

2100 Roosevelt Avenue • Springfield, MA 01104
1-800-331-0852 • Fax: 413-747-3317
www.smith-wesson.com

Copyright © 2016 Smith & Wesson®
Todos los derechos reservados.

 **ADVERTENCIA** 
LEA DETENIDAMENTE
LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTEN-
CIAS. ASEGÚRESE
DE ENTENDER LAS INSTRUCCIONES
Y ADVERTENCIAS ANTES DE
USAR EL ARMA.
EL NO LEER LAS INSTRUCCIONES NI
PRESTAR ATENCIÓN A LAS ADVER-
TENCIAS PODRÍA PRODUCIRLE
LESIONES SERIAS O LA MUERTE A
USTED Y A OTRAS PERSONAS, Y
CAUSAR DAÑOS MATERIALES.

Este MANUAL DE SEGURIDAD
E INSTRUCCIONES siempre debe
acompañar al arma y se debe trans-
ferir si ésta cambia de dueño o si se
le entrega a otra persona. Se ofrece
una copia GRATUITA del Manual de
seguridad e instrucciones para su
descarga en smith-wesson.com, o
bien, puede solicitarla en:

SMITH & WESSON
CUSTOMER SUPPORT CENTER
2100 ROOSEVELT AVENUE
SPRINGFIELD, MA 01104
TEL.: 1-800-331-0852, ext 4125
Correo electrónico: qa@smith-wesson.com

SUS RESPONSABILIDADES EN CUANTO A SEGURIDAD	3-6
CÓMO GUARDAR Y TRANSPORTAR EL ARMA CON SEGURIDAD	7-8
MUNICIONES	9-11
ADVERTENCIA SOBRE MUNICIONES	12
IDENTIFICACIÓN DEL MODELO Y DE LAS CARACTERÍSTICAS	13
INSPECCIÓN DEL REVÓLVER	14
SEGURO INTERNO	15-17
PREPARACIÓN PARA DISPARAR	17-18
CARGA	18-19
DISPARO	19-21
DESAMARTILLADO	22-23
EXTRACCIÓN DE BALAS FALLIDAS	23
DESCARGA	24
AJUSTE DE MIRA	24
AVISO PARA ARMEROS	25
COMPENSADOR DESMONTABLE	26-27
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	28-30
GARANTÍA LIMITADA	31-32
CONTACTO Y ENVÍO PARA DAR SERVICIO	33-34
SERVICIO POR ENCARGO	34
ADVERTENCIAS	35
CENTROS DE GARANTÍA	CONTRAPORTADA

SUS RESPONSABILIDADES EN CUANTO A SEGURIDAD

¡LA SEGURIDAD ES SU PRINCIPAL RESPONSABILIDAD!

Tanto en el hogar, como en el campo, en el campo de tiro o en cualquier otro lugar, la seguridad debe ser lo más importante para los dueños de armas de fuego. Siga las siguientes reglas de seguridad en todo tipo de situaciones y con cualquier tipo de arma. Si se siente inseguro en cuanto a cualquier aspecto del funcionamiento del arma, tenga a bien comunicarse con Smith & Wesson al 1-800-331-0852, ext. 2905 antes de comenzar a utilizarla.

Si no está familiarizado con las armas de fuego, debe buscar capacitación formal antes de utilizar el revólver.



ADVERTENCIA: A FIN DE GARANTIZAR EL USO SEGURO DEL ARMA, USTED DEBE SEGUIR TODAS LAS REGLAS DE SEGURIDAD. EL NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DE ESTE MANUAL PODRÍA PRODUCIRLE LESIONES PERSONALES O LA MUERTE A USTED O A OTRAS PERSONAS, ASÍ COMO DAÑOS MATERIALES.

En calidad de dueño de un arma de fuego, usted acepta una responsabilidad muy seria. El grado de seriedad con la que tome tal responsabilidad podría ser la diferencia entre la vida y la muerte. No hay ninguna excusa para el manejo descuidado y el abuso del arma. Siempre trate el arma con sumo respeto debido a la fuerza que posee y al peligro que representa.

SUS RESPONSABILIDADES EN CUANTO A SEGURIDAD (CONTINUACIÓN)

- **SIEMPRE MANTENGA EL ARMA APUNTANDO HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA.** Nunca apunte el arma hacia ninguna persona o ningún objeto a los que no desee disparar, no importa si no está cargada. Esto es de particular importancia al cargarla, descargarla o desarmarla. SIEMPRE mantenga el control de la dirección del arma.
- **SIEMPRE TRATE LAS ARMAS COMO SI ESTUVIERAN CARGADAS Y SE FUERAN A DISPARAR.** Si una persona le dice que el arma no está cargada, no le confíe; siempre cerciórese usted mismo. Nunca le dé el arma a otra persona hasta que el tambor o el mecanismo estén abiertos y usted haya inspeccionado visualmente que esté descargada. Cuando no use la pistola, manténgala descargada y guardada en un lugar seguro.
- **NUNCA COLOQUE EL DEDO DENTRO DEL GUARDAMONTE O SOBRE ÉSTE A MENOS QUE VAYA A DISPARAR.** Asegúrese de que el gatillo no entre en contacto con otros objetos.
- **SIEMPRE ESTÉ SEGURO DE CUÁL ES SU BLANCO Y DE LO QUE HAYA DETRÁS DE ÉL.** Asegúrese de saber siempre el lugar donde pegará la bala y de disparar solamente adonde haya un tope detrás del blanco, el cual esté libre de obstáculos, de agua o de otros elementos donde la bala pudiera rebotar. Es muy importante que la bala se detenga detrás del blanco. Las balas rebotan en muchos lugares como rocas o en la superficie del agua, y viajan en direcciones impredecibles a una velocidad considerable. No dispare al azar hacia el cielo.
- **NUNCA PASE OBSTÁCULOS COMO CERCAS NI ARROYOS CON UN ARMA CARGADA.** Asegúrese siempre de que el arma esté descargada antes de saltar una cerca, subirse a un árbol, saltar una zanja o lidiar con otros obstáculos.
- **LA RESPONSABILIDAD DEL MANEJO SEGURO DE LA PISTOLA RECAE SOBRE USTED EN TODO MOMENTO.** Las armas de fuego son peligrosas y pueden causar lesiones serias o la muerte si se usan indebidamente. La seguridad debe ser una prioridad para toda persona que posea o maneje armas de fuego. Los accidentes siempre se producen por violar las reglas del manejo seguro de las pistolas y por la falta de sentido común. Muchos lugares ofrecen capacitación sobre seguridad con armas. Comuníquese con un distribuidor de armas de fuego, el departamento de policía, un club local, etc. para ver cuándo ofrecen dicha capacitación.
- **LA RESPONSABILIDAD DEL ARMA RECAE SOBRE USTED EN TODO MOMENTO.** Al ser dueño de un arma, usted debe asumir todo el tiempo la responsabilidad de la seguridad de ésta. Debe protegerse a usted mismo y proteger a los demás de lesiones o muerte a causa del uso indebido de la pistola las 24 horas del día.
- **LA RESPONSABILIDAD DE LA SEGURIDAD DEL ARMA ES SUYA.** Debe mantener las armas fuera del alcance de los niños y de personas que no cuenten con su autorización para usarlas. Siempre debe mantener la pistola descargada y con seguro cuando no haga uso de ella; es para eso que cuenta con un seguro. Nunca dé por sentado que el hecho de que tenga seguro sea suficiente para que el arma sea segura. Siempre debe evaluar su situación personal, emplear los sistemas de seguridad que satisfagan sus necesidades y evitar que los niños y personas no autorizadas tengan acceso al arma.

SUS RESPONSABILIDADES EN CUANTO A SEGURIDAD (CONTINUACIÓN)

- **EL USO APROPIADO DEL ARMA SE REFIERE A QUE USTED LA UTILIZARÁ PARA FINES LEGALES.** Por ejemplo: para tiro al blanco, para cacería y para usarla en defensa propia en situaciones de peligro. Usted tiene la responsabilidad de asegurarse de cumplir todas las leyes y ordenanzas correspondientes al uso del arma.
- **NUNCA SE FÍE SOLAMENTE DE LOS MECANISMOS.** Sólo sus buenos hábitos en cuanto al manejo de la pistola garantizarán que ésta se use de forma segura. Es su responsabilidad.
- **SIEMPRE MANTENGA EL ARMA GUARDADA EN UN LUGAR SEGURO.** Una de sus responsabilidades más importantes es mantener el arma bien guardada; de hecho, es una responsabilidad de tiempo completo. Siempre debe mantener separadas el arma y las municiones a fin de que no estén al alcance de niños ni de personas no autorizadas.
- **NUNCA CONSERVE LAS MUNICIONES EN EL MISMO LUGAR QUE LA PISTOLA.** Guarde cada cosa en un lugar separado y seguro.
- **USE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS QUE SEA ADECUADA PARA ARMAS DE FUEGO** cada vez que toque la pistola con el fin de limpiarla o darle mantenimiento.
- **SIEMPRE USE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS Y OÍDOS QUE SEA ADECUADA PARA USARSE CON ARMAS DE FUEGO** cuando vaya a disparar la pistola. Asegúrese de que las personas que estén en el lugar donde vaya a disparar hagan lo propio.
- **NUNCA CONSUMA ALCOHOL NI DROGAS ANTES DE USARLA O MIENTRAS LA USE.** No utilice la pistola si está tomando medicamentos que afecten, aun levemente, sus facultades mentales y físicas.
- **CUENTE SIEMPRE CON UNA VENTILACIÓN ADECUADA.** El disparar armas de fuego, el limpiarlas y el tocar las municiones en lugares con poca ventilación podría implicar exposición al plomo y a otras sustancias que llegan a causar defectos de nacimiento, daños al sistema reproductivo y otros problemas de salud de seriedad. Lea detenidamente las advertencias de las etiquetas de todas las municiones y de todos los productos de limpieza. Después de exponerse a tales productos, lávese bien las manos.
- **ANTES DE USAR CUALQUIER ARMA DE FUEGO, ENTIENDA BIEN LA MANERA EN QUE FUNCIONA.** No todas ellas son iguales. Familiarícese con el mecanismo de las armas que piense utilizar. Si se siente inseguro en cuanto a cualquier aspecto del funcionamiento del arma, tenga a bien comunicarse con Smith & Wesson al 1-800-331-0852, ext. 4125 antes de comenzar a utilizarla.
- **NUNCA PERMITA QUE LA UTILICE NINGUNA PERSONA QUE NO SEPA CÓMO MANEJARLA CON SEGURIDAD O QUE NO HAYA LEÍDO ESTAS REGLAS SOBRE LA SEGURIDAD DE ARMAS DE FUEGO.**

SUS RESPONSABILIDADES EN CUANTO A SEGURIDAD (CONTINUACIÓN)

- **SIEMPRE UTILICE MUNICIONES APROPIADAS PARA EL ARMA QUE POSEA** según se indique en el cañón. Nunca utilice municiones que no sean estándar, que se hayan vuelto a cargar o que se hayan “cargado a mano”, las cuales no hayan sido sometidas a pruebas de presión de balística interna.
- **CERCÍORSE DE QUE NO HAYA OBSTRUCCIONES EN EL CAÑÓN.** Asegúrese de que el cañón no tenga ninguna obstrucción antes de disparar. Elementos como barro, agua, nieve u otras, podrían depositarse en el agujero del cañón sin que usted se dé cuenta. Una pequeña obstrucción podría causar un aumento peligroso en la presión, dañar la pistola y producirle lesiones a usted o a otras personas.
- **ASEGÚRESE DE QUE TODOS LOS ACCESORIOS, TALES COMO FUNDAS EMPUÑADURAS, PORTAPISTOLAS Y OTROS, SEAN COMPATIBLES** con el arma y que no obstaculicen su segura operación. Usted tiene la responsabilidad de comprender y seguir todas las instrucciones de este manual, así como las que se indiquen para las municiones y cualquier tipo de accesorio que utilice.
- **NUNCA DESARME LA PISTOLA** más allá de lo que indica el procedimiento que se explica en este manual. El desarmar o el volver a armar la pistola de manera inapropiada podría ser peligroso y producir lesiones de seriedad o la muerte.
- **NUNCA MANIPULE, NI AJUSTE NI CAMBIE NINGUNO DE LOS COMPONENTES INTERNOS DE LA PISTOLA, A MENOS QUE SE LE INDIQUE DE MANERA ESPECÍFICA EN ESTE MANUAL QUE LO HAGA.** La manipulación indebida de cualquier otro componente podría afectar la seguridad y confiabilidad del arma y causar lesiones de seriedad o la muerte.
- **NUNCA PERMITA QUE SE LE HAGA NINGUNA ALTERACIÓN O REEMPLAZO DE PIEZAS A LA PISTOLA, A MENOS QUE LA REALICE UN ARMERO CALIFICADO** y que utilice piezas Smith & Wesson genuinas. De lo contrario, la pistola podría comenzar a funcionar incorrectamente y se podrían producir lesiones de seriedad, la muerte o daños materiales.



ADVERTENCIA: EL USO SEGURO DE LAS ARMAS DE FUEGO ES SU RESPONSABILIDAD Y EL NO SEGUIR TODAS ESTAS REGLAS BÁSICAS DE SEGURIDAD PODRÍA RESULTAR EN LESIONES PERSONALES DE SERIEDAD O LA MUERTE EN USTED O EN OTRAS PERSONAS Y CAUSAR DAÑOS MATERIALES. CUANDO SE TRATA DE USAR EL ARMA, USTED ES EL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD MÁS IMPORTANTE Y SMITH & WESSON NO SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGUNA LESIÓN, MUERTE O DAÑOS MATERIALES QUE SE PRODUZCAN POR LOS MOTIVOS SIGUIENTES: (1) EL USO CRIMINAL O NEGLIGENTE DEL ARMA; (2) EL HACER CASO OMISO DE ESTAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD; (3) EL MANEJO INDEBIDO O DESCUIDADO DEL ARMA; (4) EL USO DE MUNICIONES NO ESTÁNDAR, DEFECTUOSAS, INAPROPIADAS O QUE FUERON RECARGADAS; O BIEN (5) LAS MODIFICACIONES O REPARACIONES INDEBIDAS O NEGLIGENTES HECHAS AL ARMA.

CÓMO GUARDAR Y TRANSPORTAR EL ARMA CON SEGURIDAD



ADVERTENCIA: SIEMPRE APUNTE LA BOCA DE LA PISTOLA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA.



ADVERTENCIA: LAS ARMAS SON PELIGROSAS SI SE USAN Y SE GUARDAN INDEBIDAMENTE. REPRESENTAN UN RIESGO DE LESIONES DE SERIEDAD O MORTALES. LAS ARMAS DE FUEGO RESULTAN PARTICULARMENTE PELIGROSAS PARA LOS NIÑOS SI ÉSTAS SE GUARDAN DE MANERA IRRESPONSABLE Y POCO SEGURA. POR SU SEGURIDAD Y LA DE LOS DEMÁS, ES IMPERATIVO QUE MANTENGA EL ARMA CON SEGURO Y DESCARGADA EN UN LUGAR SEGURO. LAS MUNICIONES DEBEN GUARDARSE EN UN LUGAR SEPARADO Y SEGURO CUANDO NO SE USEN. EL GUARDAR LA PISTOLA EN UN LUGAR SEGURO ES UNA DE LAS REGLAS MÁS IMPORTANTES EN LO QUE TOCA A SEGURIDAD. EL NO SEGUIR ESTAS REGLAS PODRÍA PRODUCIRLE LESIONES DE SERIEDAD O LA MUERTE A USTED O A OTRAS PERSONAS.

- **SIEMPRE MANTENGA EL ARMA DE MANERA TAL QUE SE EVITE EL ACCESO NO AUTORIZADO POR PARTE DE OTRAS PERSONAS.** Siempre que al arma no se encuentre en uso, manténgala descargada y con seguro. Su seguridad y la de los demás depende de que siempre mantenga el arma de manera que se evite el acceso no autorizado de otras personas. Nunca deje un arma de fuego desatendida, a menos que tenga el seguro, esté descargada y esté protegida.
- **UTILICE SIEMPRE EL CERROJO QUE PROPORCIONA SMITH & WESSON PARA ASEGURAR EL ARMA.** Lea y siga las instrucciones que se incluyen por separado para el uso del cerrojo. Si se usa debidamente, el cerrojo es una herramienta eficaz que evita el acceso no autorizado del arma de fuego. Existen otros cerrojos y estuches para guardar disponibles en el mercado, los cuales podrían ser apropiados para sus necesidades particulares. Consulte con un distribuidor de armas, una ferretería o el departamento de policía de su localidad para que le orienten en cuanto a la variedad de artículos o medidas de seguridad para guardar armas, los cuales pudieran satisfacer sus necesidades. Al adquirir esta arma de fuego, usted ha aceptado la responsabilidad de mantenerla segura en todo momento y de evitar su uso no autorizado. Nunca dé por sentado que el hecho de que tenga seguro sea suficiente para que el arma sea segura. Usted tiene la responsabilidad de seleccionar y seguir toda medida o hábito que le permita tener la total certeza de que el arma esté asegurada en todo momento.

ADVERTENCIA: ¡NUNCA LE PONGA SEGURO A UN ARMA CARGADA Y NUNCA CARGUE UNA QUE TENGA EL SEGURO PUESTO!



CÓMO GUARDAR Y TRANSPORTAR EL ARMA CON SEGURIDAD (CONTINUACIÓN)

- **GUARDE SIEMPRE EL ARMA Y LAS MUNICIONES POR SEPARADO** de manera que no queden al alcance de los niños ni de otras personas no autorizadas. El guardar el arma y las municiones con seguridad es su responsabilidad; de hecho, es una responsabilidad de tiempo completo.
- **NUNCA SUPONGA QUE EL TENERLAS EN UN “ESCONDITE” SEA UNA FORMA SEGURA DE GUARDARLAS.**
Podría suceder que otras personas sepan del lugar o que lo encuentren por casualidad. Usted tiene la responsabilidad de usar el sentido común al guardar el arma y las municiones y de siempre asegurarse de que no queden al alcance de los niños ni de otras personas no autorizadas.
- **NUNCA TRANSPORTE UN ARMA DE FUEGO CARGADA.**
Al transportar el arma de fuego, asegúrese de que esté descargada y con seguro. El transportar el arma con seguridad es su responsabilidad.
- **¡SIEMPRE RESPETE LA LEY!** En muchas jurisdicciones existen leyes que califican como delito el mantener armas sin seguro en lugares al alcance de los niños o de otras personas. El mantener el arma de fuego con seguro y descargada si no se está usando no es sólo cuestión de sentido común... ES LA LEY. Debe familiarizarse con todas las leyes locales, estatales y federales con respecto a los lineamientos de guardar y transportar armas de fuego. El no saber y el no seguir la ley podría resultar en que una persona obtenga acceso no autorizado al arma de fuego. Obedezca todas las leyes correspondientes al guardar y transportar armas de fuego. El departamento de policía o una tienda de armas de su localidad le pueden proporcionar información sobre cómo guardar y transportar el arma de manera segura y legal.
- **USTED ES EL RESPONSABLE DE SU ARMA DE FUEGO.**
Debe evitar que el arma sea robada o utilizada por personas no capacitadas o no calificadas para usarla. Cuando no use la pistola, manténgala con seguro, descargada y asegurada.

MUNICIONES



ADVERTENCIA: NUNCA UTILICE MUNICIONES QUE NO ESTÉN DISEÑADAS ESPECÍFICAMENTE PARA EL ARMA DE FUEGO. EL HECHO DE NO UTILIZAR EL TIPO ADECUADO DE CALIBRE DE MUNICIONES PODRÍA OCASIONAR QUE EL ARMA SE ENCASQUILLE, QUE NO DISPARE O HASTA QUE SE GENERE UN EXCESO DE PRESIÓN, LO CUAL PUEDE DAÑARLA O HASTA REVENTARLA, Y CAUSAR LESIONES PERSONALES O LA MUERTE EN EL TIRADOR O EN OTRAS PERSONAS.

Localice la información que se encuentra en el cartucho del arma, la cual indica el tipo apropiado de municiones que debe usarse con la pistola (figura 1).

Usted tiene la responsabilidad de seleccionar municiones que cumplan las normas de la industria y que sean del tipo y calibre apropiados para el arma.



Nunca utilice un cartucho que no esté diseñado específicamente para el arma. El tipo incorrecto de municiones podría exceder la capacidad de la pistola y dañarla, e incluso reventarla.

Nunca mezcle municiones.

MUNICIONES ALTERNATIVAS: Algunos cartuchos pueden utilizarse en las armas que se indican en la lista siguiente:

Calibre indicado en el cañón

0,500 S&W MAG

.460 S&W MAG .45 Colt,

.45 Colt

.45 S&W

.45 ACP

.44 Magnum

.357 Magnum

.22LR

También puede disparar

.500 Special

.454 Casull

.45 Schofield, .45 S&W,

.45 Schofield

.45 Auto Rim (sólo en revólveres)

.44 Special

.38 Special, .38 Special +P

.22L, .22 Short (sólo en revólveres)

NOTA: Los cartuchos 45 Auto Rim NO deben utilizarse en los revólveres Smith & Wesson® Governor®.



ADVERTENCIA: EN ALGUNOS CASOS, PODRÍA CABER EN LA RECÁMARA UN TIRO DE MUNICIÓN QUE NO SE HAYA ESPECIFICADO PARA EL ARMA Y QUE NO SE HAYA INDICADO COMO MUNICIÓN ALTERNATIVA EN ESTE MANUAL. SI SE DISPARA ESA MUNICIÓN, SE PODRÍA OCASIONAR UNA RUP-TURA QUE DAÑE EL ARMA DE FUEGO, ASÍ COMO LESIONES PERSONALES O LA MUERTE EN EL TIRADOR O EN OTRAS PER-SONAS. PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN RESPECTO A COMBINACIONES DE CALIBRE NO SEGURAS, CONSULTE LA DIRECCIÓN URL SIGUIENTE: [HTTP://WWW.SAAMI.ORG/SPECIFI-CATIONS_AND_INFORMATION/PUBLICATIONS/DOWNLOAD/SAA MI_ITEM_211-UNSAFE_ARMS_AND_AMMUNITION_COMBINA-TIONS.PDF](http://www.saami.org/specifications_and_information/publications/download/saami_item_211-unsafe_arms_and_ammunition_combinations.pdf)

MUNICIONES (CONTINUACIÓN)



ADVERTENCIA: SIEMPRE INSPECCIONE LAS MUNICIONES ANTES DE USARLAS. NUNCA UTILICE MUNICIONES SUCIAS, CORROÍDAS O DAÑADAS. ESTO PUEDE OCASIONAR QUE UN CARTUCHO REVIENTE, LO CUAL, A SU VEZ, PODRÍA CAUSAR DAÑOS EN EL ARMA DE FUEGO Y LESIONES PERSONALES O LA MUERTE EN EL TIRADOR O EN OTRAS PERSONAS.

Utilice solamente municiones fabricadas a nivel comercial y que tengan una presión balística interna que se apegue estrictamente a las especificaciones del Instituto de armas de cacería y fabricantes de municiones (SAAMI). Si no está seguro, comuníquese con un proveedor de municiones para verificar.



ADVERTENCIA: NUNCA UTILICE MUNICIONES QUE NO SEAN ESTÁNDAR, QUE SE HAYAN VUELTO A CARGAR O QUE SE HAYAN “CARGADO A MANO”, LAS CUALES NO HAYAN SIDO SOMETIDAS A PRUEBAS DE PRESIÓN DE BALÍSTICA INTERNA. LAS MUNICIONES RECARGADAS O CARGADAS A MANO, PODRÍAN TENER MUCHAS VARIANTES DE FABRICACIÓN Y CALIDAD (TALES COMO EL TIPO Y LA CANTIDAD DE PÓLVORA). LOS CASQUILLOS DE CARTUCHOS QUE SE HAYAN RECARGADO Y DISPARADO VARIAS VECES PODRÍAN SUFRIR DAÑOS FÍSICOS, LOS CUALES PODRÍAN TENER UN IMPACTO SIGNIFICATIVO EN LA INTEGRIDAD DEL CARTUCHO O REDUCIR ESTA, LO CUAL PODRÍA RESULTAR EN QUE LA BALA SE RETROCEDA O SE DESMONTE. SE PODRÍAN OCASIONAR FALLAS EN EL CASQUILLO Y LESIONES PERSONALES EN EL TIRADOR Y EN OTRAS PERSONAS, ASÍ COMO DAÑOS EN EL ARMA SI SE DISPARA DICHO TIRO. TODAS LAS MUNICIONES QUE SE FABRICAN O SE RECARGAN DE FORMA INAPROPIADA, AUN AL GRADO MÁS MÍNIMO, PODRÍAN NO DISPARARSE Y HASTA GENERAR PRESIÓN INTERNA EN EXCESO, LO CUAL PODRÍA DAÑAR EL ARMA O CAUSAR QUE ÉSTA REVIENTE, Y PRODUCIR LESIONES O LA MUERTE EN EL TIRADOR O EN PERSONAS QUE SE ENCUENTREN CERCA.

El arma y las municiones componen un sistema que debe funcionar en armonía. Existen distintos tipos de municiones para diversos tipos de armas. El arma que posee ha sido diseñada para municiones de cierto tipo y de un calibre específico. Es importante que seleccione las municiones apropiadas para su arma.

Las distintas combinaciones de velocidad y peso de las balas, y el peso del arma llegan a tener un gran impacto en el retroceso que se siente al disparar; un fuerte retroceso llega a ser incómodo para algunas personas.

Por ejemplo:

- El peso de la pistola: mientras menos pese la pistola más fuerte es el retroceso.
- El peso de las balas: mientras más pesen las balas más fuerte es el retroceso.
- La velocidad de las balas: una mayor velocidad de las balas aumenta el retroceso que se siente.

MUNICIONES (CONTINUACIÓN)

Para acostumbrarse a retrocesos más fuertes, considere lo siguiente:

- Sujete con firmeza la pistola con las dos manos al disparar.
- Siempre comience a disparar con la velocidad de balas más baja y con las balas más livianas disponibles para el arma. A continuación se ofrecen algunos ejemplos:
 - Utilice .38 S&W Special en lugar de cargas de .357 Magnum®.
 - Utilice .44 S&W Special en lugar de cargas de .44 Magnum®.
 - Utilice cargas de “medio alcance” o de “blanco” en lugar de cargas designadas como de “alto poder”.
- Pregunte a su distribuidor de armas de fuego cuál es la bala de menos poder, velocidad y peso para la pistola.



ADVERTENCIA: NUNCA UTILICE MUNICIONES DE OTRO CALIBRE QUE NO SEA EL INDICADO. EL USO DE MUNICIONES DE OTRO CALIBRE PODRÍA CAUSARLE DAÑOS AL ARMA Y LESIONES DE SERIEDAD A USTED Y A OTRAS PERSONAS.



ADVERTENCIA: NUNCA UTILICE CARTUCHOS QUE NO SEAN LOS QUE SE INDICAN EN LA MARCA DEL CAÑÓN. EL HACERLO PUEDE PRODUCIR PRESIÓN ALTA QUE PODRÍA DAÑAR EL ARMA Y LLEGAR A CAUSARLE LESIONES SERIAS A USTED Y A OTRAS PERSONAS.



ADVERTENCIA: EL USO DE MUNICIONES INCORRECTAS Y LAS OBSTRUCCIONES QUE HAYA EN EL AGUJERO PODRÍAN CAUSAR LA MUERTE, LESIONES Y DAÑOS DE CONSIDERACIÓN. NUNCA USE RECARGAS DE NINGÚN TIPO.

Las municiones “Plus-P” (+P) generan presión que rebasa las presiones asociadas con las municiones estándar. Tales presiones podrían afectar las características de desgaste o sobrepasar el margen de seguridad incorporado en algunos revólveres y por consiguiente podrían ser PELIGROSAS. Dichas municiones no se deben utilizar en revólveres Smith & Wesson medianos (bastidor en K) fabricados antes de 1958, ya que tales revólveres se han caracterizado por la ausencia del número de modelo estampado dentro del corte de yugo del bastidor (es decir, el área del bastidor que está al descubierto cuando el tambor está en posición abierta).

Las municiones “Plus-P-Plus” (+P+) no se deben emplear en las armas Smith & Wesson. Las marcas que tienen las municiones indican que sobrepasan las normas establecidas de la industria; no obstante, la designación no representa los límites de presión establecidos y por lo tanto, las municiones podrían variar considerablemente con respecto a la presión generada.

MUNICIONES (CONTINUACIÓN)

Algunas marcas de municiones podrían ocasionar que sea difícil extraer los cartuchos del tambor o de la recámara. Si esto sucede, limpie a fondo el tambor o los agujeros de carga del tambor con un solvente. Si la condición persiste, es recomendable que cambie a otra marca de municiones.

Smith & Wesson ha descubierto amplias variaciones en la sensibilidad al cebo entre algunas marcas y tipos de municiones .22LR. Smith & Wesson recomienda que antes de empezar a utilizar la pistola .22LR, dispare varias cajas de la marca de municiones que posea a fin de determinar la fiabilidad de la ignición. Si la pistola “no se dispara”, pruebe distintos tipos o marcas de municiones .22LR hasta que encuentre una carga fiable.

En los revólveres Smith & Wesson, si se utilizan cartuchos de pistola en el tambor (con excepción de M547), se DEBEN emplear ganchos de luna llena o de media luna tanto para la posición correcta de disparo como para la extracción de dichos cartuchos. Si no se usan los ganchos de luna llena o de media luna con los cartuchos sin armazón, podría ocasionarse el mal funcionamiento del revólver.

Si se van a utilizar cartuchos sin armazón en un revólver Smith & Wesson, deben utilizarse ganchos de luna (salvo en los revólveres Smith & Wesson M547) a fin de asegurarse de que el cartucho esté correctamente colocado tanto al disparar como al extraerse. Si no se utilizan ganchos de luna con los cartuchos sin armazón, se podría causar el mal funcionamiento del revólver.

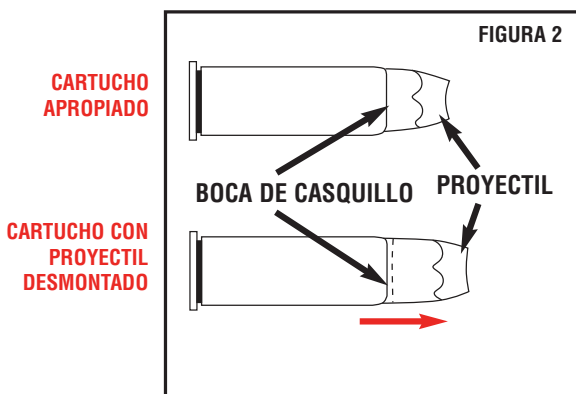
*NOTA: Los cartuchos 45 Auto Rim NO deben utilizarse en los revólveres Smith & Wesson Governor™.

SELECCIÓN DE MUNICIONES PARA REVÓLVERES de las series Ti, Sc y PD

Antes de utilizar estos revólveres de peso reducido, realice las pruebas siguientes a fin de determinar que la munición que pretenda emplear sea adecuada.

En un campo de tiro o en otro lugar apropiado o seguro, prepare el revólver para disparar. Para ello, cargue totalmente el tambor con la munición que desee probar. Con el arma apuntando hacia una dirección segura, dispare todos los tiros con excepción del último. Saque los casquillos vacíos y el último tiro cargado del tambor del revólver.

Inspeccione con cuidado el tiro cargado a fin de determinar si la bala empezó a desmontarse (a moverse hacia adelante) de su casquillo (figura 2). Si es así, no debe utilizar la munición probada en el revólver. Elija una munición con otro peso o marca de proyectil y repita la prueba hasta que encuentre una que **NO SE DESMONTE** bajo las condiciones de prueba especificadas. Una vez que termine, descargue totalmente el revólver y guárdelo en un lugar seguro.

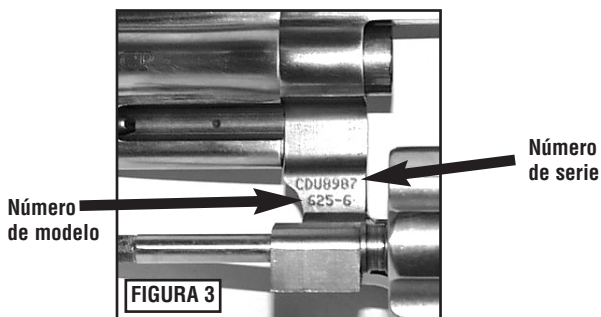


PRECAUCIÓN:

No utilice cargas Magnum con un peso de bala de menos de 120 granos. De ese modo se reduce la posibilidad de erosión prematura en tambores de aleación de titanio.

IDENTIFICACIÓN DEL MODELO Y DE LAS CARACTERÍSTICAS

El número de serie interno y el número de modelo se encuentran dentro del yugo (figura 3) cuando el tambor está en la posición abierta.



INSPECCIÓN DEL REVÓLVER



ADVERTENCIA: SIEMPRE CERCÍÓRESE DE QUE EL ARMA ESTÉ DESCARGADA ANTES DE INSPECCIONARLA.



FIGURA 5

Verifique usted mismo que el arma de fuego esté descargada al inspeccionar el revólver. El dedo debe estar alejado del gatillo y fuera del guardamonte (FIGURA 5), y debe mantener el cañón apuntando hacia una dirección segura. Presione el picaporte totalmente hacia adelante y sosténgalo, y después empuje el tambor hacia la izquierda (FIGURA 6).

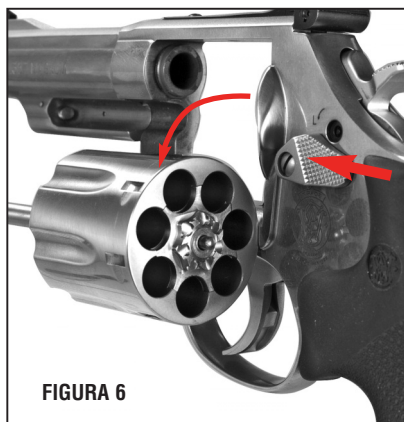


FIGURA 6

Debe verificar que todos los agujeros de carga estén libres de tiros reales y que el cañón esté libre de obstrucciones.

Debe seguir este procedimiento cada vez que el revólver esté lejos de sus manos, se limpie, se le entregue a usted o a otra persona, se transporte o se guarde.



ADVERTENCIA: NUNCA SE FÍE SOLAMENTE DE LOS MECANISMOS. SÓLO EL BUEN MANEJO DE LA PISTOLA GARANTIZARÁ EL USO SEGURO DE ÉSTA. ES SU RESPONSABILIDAD.

MECANISMO DE SEGURO INTERNO

Se ha agregado un mecanismo de seguro interno a los revólveres a partir de los años 2001 y 2002.



ADVERTENCIA: NUNCA CONFÍE EN EL MECANISMO DE SEGURO INTERNO COMO EL ÚNICO MÉTODO PARA EVITAR EL USO NO AUTORIZADO DEL ARMA DE FUEGO.



ADVERTENCIA: USTED TIENE LA RESPONSABILIDAD DE EXAMINAR DE FORMA CONSTANTE SU SITUACIÓN PERSONAL A FIN DE PROPORCIONAR EL NIVEL DE SEGURIDAD NECESARIO PARA EVITAR QUE PERSONAS NO AUTORIZADAS USEN EL REVÓLVER.

Esta función evita el movimiento del martillo y del gatillo cuando está puesto el seguro. En los revólveres con mecanismos de seguro interno, las marcas del lado izquierdo del bastidor, junto al seguro, indican la dirección del seguro. Además, los revólveres con martillo totalmente al descubierto tienen un indicador que marca “SEGURO” cuando el revólver tiene puesto el seguro. Para poner y quitar el seguro del revólver se requiere una llave externa. El seguro se encuentra junto al picaporte y ligeramente arriba de éste (figura 7).

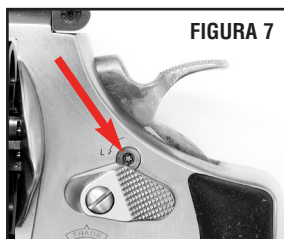


FIGURA 7

PARA PONER EL SEGURO



ADVERTENCIA: NUNCA PONGA EL SEGURO SI LA PISTOLA ESTÁ CARGADA, NUNCA CARGUE LA PISTOLA SI TIENE PUESTO EL SEGURO Y NUNCA PONGA EL SEGURO EN LA PISTOLA SI EL MARTILLO ESTÁ AMARTILLADO.

- Abra el tambor y asegúrese de que el revólver esté totalmente cargado.

- Sostenga el revólver con el tambor abierto en una mano. Inserte la llave y gírela

hacia la izquierda con la otra mano. La llave girará alrededor de 90°. El marcador que indica el seguro se torna visible en los revólveres con martillos al descubierto. Cuando la llave se gira a la posición con seguro o sin seguro, se siente que se detiene de forma definitiva (figura 8).

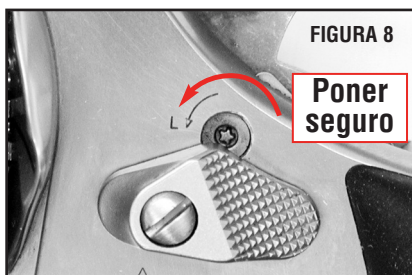


FIGURA 8

Poner seguro

MECANISMO DE BLOQUEO INTERNO (CONTINUACIÓN)



ADVERTENCIA: NUNCA APIRIETE EL GATILLO PARA DETERMINAR SI EL REVÓLVER ESTÁ CON SEGURO O SIN SEGURO.

PARA QUITAR EL SEGURO



ADVERTENCIA: SIEMPRE ABRA EL TAMBOR Y VERIFIQUE QUE EL REVÓLVER ESTÉ DESCARGADO Y QUE CADA UNO DE LOS AGUJEROS DE CARGA ESTÉN VACÍOS ANTES DE QUITAR EL SEGURO DEL REVÓLVER.

Con el tambor abierto, sostenga el revólver en una mano. Inserte la llave y gírela aproximadamente 90° hacia la derecha con la otra mano, hasta que el indicador regrese a la posición oculta y sin seguro en los revólveres con el martillo al descubierto.

Cuando la llave se gira a la posición con seguro o sin seguro, se siente que se detiene de forma definitiva (figura 9).

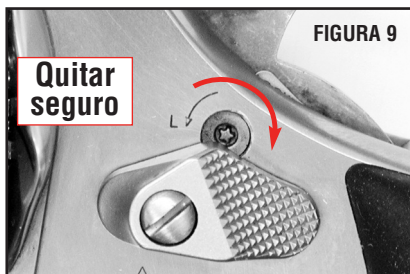


FIGURA 9



ADVERTENCIA: SIEMPRE REALICE LOS PASOS SIGUIENTES PARA RECUPERARSE DE UNA SITUACIÓN EN LA QUE SE HAYA PUESTO EL SEGURO DEL REVÓLVER DE FORMA INCORRECTA CON EL MARTILLO AMARTILLADO. A LO LARGO DE ESTE PROCEDIMIENTO, DEBE TRATAR EL REVÓLVER COMO SI ESTUVIERA CARGADO.

- 1. CON EL DEDO ALEJADO DEL GATILLO Y FUERA DEL GUARDAMONTE, PONGA EL PULGAR DE LA MANO DE TIRO EN EL MARTILLO Y TIRE DE ÉL COMPLETAMENTE HACIA ATRÁS PARA ASEGURARSE DE QUE EL MARTILLO ESTÉ TOTALMENTE EN POSICIÓN DE AMARTILLADO.**
- 2. CON EL DEDO AÚN ALEJADO DEL GATILLO Y FUERA DEL GUARDAMONTE, Y CON EL REVÓLVER APUNTANDO HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA, quite el seguro con la llave que se proporciona.**
- 3. SIGA EL PROCEDIMIENTO PARA DESAMARTILLAR EL REVÓLVER. SIEMPRE SUPONGA QUE EL REVÓLVER ESTÁ CARGADO AL SEGUIR ESTE PROCEDIMIENTO.**
- 4. ABRA EL TAMBOR Y VERIFIQUE QUE EL REVÓLVER ESTÉ CARGADO.**

La posición del tambor no tiene ninguna relación con la condición de amartillado del revólver.

Cuando se haya puesto el seguro en el revólver de forma debida, el tambor se puede abrir o cerrar.

MECANISMO DE BLOQUEO INTERNO (CONTINUACIÓN)



ADVERTENCIA: NUNCA DÉ POR SENTADO QUE EL HECHO DE QUE TENGA SEGURO SEA SUFICIENTE PARA QUE EL ARMA SEA SEGURA. USTED TIENE LA RESPONSABILIDAD DE SELECCIONAR Y SEGUIR TODA MEDIDA O HÁBITO QUE LE PERMITA TENER LA TOTAL CERTEZA DE QUE EL ARMA ESTÉ ASEGU-RADA EN TODO MOMENTO.



ADVERTENCIA: USTED TIENE LA RESPONSABILIDAD DE CERCIORARSE DE QUE EL REVÓLVER Y LAS MUNICIONES ESTÉN FUERA DEL ALCANCE DE PERSONAS NO AUTORIZADAS.



ADVERTENCIA: NUNCA DÉ LA LLAVE NI REVELE EL LUGAR DONDE SE ENCUENTRE LA MISMA A NINGUNA PERSONA A LA QUE NO SE PERMITA EL USO DE LA PISTOLA.

PREPARACIÓN PARA DISPARAR



ADVERTENCIA: EL NO SEGUIR ESTAS REGLAS DE SEGURIDAD PARA ARMAS DE FUEGO PUEDE OCASIONARLE LESIONES DE SERIEDAD O LA MUERTE A USTED O A OTRAS PERSONAS.

- **SIEMPRE TRATE TODAS LAS ARMAS DE FUEGOS COMO SI ESTUVIERAN CARGADAS.**
- **ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE TODOS LOS CILINDROS Y MECANISMOS DE LAS ARMAS ESTÉN ABIERTOS, QUE NO HAYA CARTUCHOS NI CASQUILLOS EN LAS RECÁMARAS, QUE LOS CARGADORES SE SAQUEN O SE DESCARGUEN Y QUE LAS ARMAS SE APUNTEN EN UNA DIRECCIÓN SEGURA.**
- **MANTENGA SIEMPRE LOS DEDOS Y OTRAS PARTES DEL CUERPO LEJOS DE LA BOCA DEL ARMA, DEL ESPACIO QUE HAY ENTRE EL CAÑÓN Y EL TAMBOR DEL REVÓLVER, Y DE CUALQUIER PUERTO O COMPENSADOR DEL CAÑÓN DEL ARMA AL DISPARAR.** Si no sigue esta instrucción, se crea el riesgo de lesiones personales debido a la expulsión de balas, gases calientes de la pólvora encendida o partículas.
- **USE SIEMPRE PROTECCIÓN ADECUADA PARA LOS OÍDOS QUE ESTÉ DISEÑADA PARA USARSE CON ARMAS DE FUEGO** a fin de evitar daños permanentes al sentido del oído. Asegúrese de que las personas que estén cerca de usted también se protejan los oídos.
- **USE SIEMPRE GAFAS DE PROTECCIÓN QUE ESTÉN DISEÑADAS PARA USARSE CON ARMAS DE FUEGO,** tanto en interiores como en exteriores. Las gafas de protección le protegen los ojos de los fogonazos y de las partículas que saltan al disparar municiones. El no usarlas genera el riesgo de sufrir lesiones a consecuencia de las partículas que saltan y de los rebotes que se producen.
- **MANTÉNGASE SIEMPRE ALERTA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DEL ENCARGADO DEL LUGAR.** Nunca dispare si tiene cansancio, frío o algún tipo de impedimento.

PREPARACIÓN PARA DISPARAR (CONTINUACIÓN)

- **ESTÉ SIEMPRE PENDIENTE DE LOS DEMÁS** de manera que no se crucen por accidente en la línea de fuego.
- **LA PERSONA QUE DISPARE (Y TODAS LAS DEMÁS QUE SE ENCUENTREN EN EL ÁREA DE TIRO) SIEMPRE DEBE GUARDAR UNA POSICIÓN QUE ESTÉ FUERA DE LA LÍNEA DE FUEGO** y mantenerse lejos de los lugares donde pueda ser alcanzada por rebotes, partículas que salten o cartuchos que expulsen las armas de otro tipo.
- **NUNCA DISPARE EN SUPERFICIES QUE PUDIERAN CAUSAR UN REBOTE.** Busque siempre un lugar para disparar que tenga un tope seguro por detrás, que se encuentre libre de obstáculos y que no tenga superficies que causen rebotes.
- **NUNCA DISPARE AL AZAR HACIA EL CIELO.** Siempre seleccione un lugar para disparar que tenga un tope seguro por detrás.
- **NUNCA CONSUMA ALCOHOL NI DROGAS MIENTRAS DISPARE O MANIPULE UN ARMA DE FUEGO O ANTES DE HACERLO.**

CARGA



ADVERTENCIA: SIEMPRE APUNTE LA BOCA DE LA PISTOLA HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA.

- Nunca cargue el revólver hasta que haya leído todo este manual y lo entienda plenamente.
- No cargue el revólver hasta que esté listo para usarlo. Mantenga el dedo lejos del gatillo y del guardamonte hasta que esté listo para disparar.
- Nunca cargue el revólver hasta que se encuentre en un campo de tiro y esté totalmente preparado para disparar.
- Si el seguro interno está puesto, quítelo antes de continuar.
- Para cargar el revólver, sosténgalo en una mano con la boca apuntando hacia una dirección segura y lejos de usted y de otras personas.
- Mantenga el dedo alejado del gatillo y fuera del guardamonte.
- Presione el picaporte hacia adelante para quitar el seguro del tambor.
- Empuje el tambor hacia la izquierda y ponga un tiro de la munición correcta en cada agujero de carga.
- Agarre el revólver con la mano de tiro y con el dedo aún alejado del guardamonte (figura 10).
- Empuje el tambor hacia atrás en el bastidor hasta que se trabé.

FIGURA 10



Ahora el revólver está totalmente cargado. El martillo se encuentra en la posición de reposo, como se muestra en la figura 10.

CARGA (CONTINUACIÓN)



ADVERTENCIA: ¡EL REVÓLVER SE DISPARA SI SE APRIETA EL GATILLO!



ADVERTENCIA: SIEMPRE INSPECCIONE VISUALMENTE EL REVÓLVER PARA CERCIORARSE DE QUE EL MARTILLO Y EL GATILLO ESTÉN EN LA POSICIÓN DE REPOSO O HACIA ADELANTE ANTES DE PONERLO EN LA FUNDA O DE TRANSPORTARLO. NUNCA TRANSPORTE, GUARDE NI PONGA EL REVÓLVER EN LA FUNDA CON EL MARTILLO AMARTILLADO. RECUERDE MANTENER EL REVÓLVER APUNTANDO HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA. NUNCA DEJE DESATENDIDA EL ARMA DE FUEGO CUANDO ESTÉ CARGADA.

DISPARO



ADVERTENCIA: SIEMPRE APUNTE LA BOCA DE LA PISTOLA HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA.

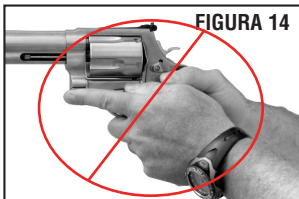
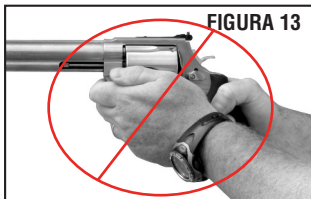
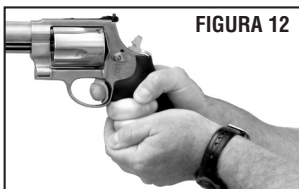
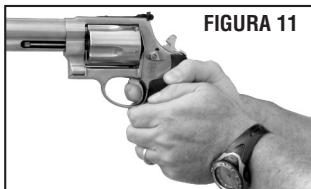


ADVERTENCIA: USE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS Y OÍDOS QUE SEA APROPIADA PARA ARMAS DE FUEGO SIEMPRE QUE DISPARE LA PISTOLA. ASEGÚRESE DE QUE LAS PERSONAS QUE ESTÉN EN EL LUGAR DONDE VAYA A DISPARAR HAGAN LO PROPIO.



ADVERTENCIA: SIEMPRE MANTenga LOS DEDOS ALEJADOS DEL ÁREA ENTRE EL TAMBOR Y EL CAÑÓN AL DISPARAR. DURANTE EL USO NORMAL DE TODOS LOS REVÓLVERES SALEN PARTÍCULAS Y GAS CALIENTE ENTRE EL CAÑÓN Y EL TAMBOR. EL NO SEGUIR ESTA ADVERTENCIA OCASIONARÁ LESIONES DE SERIEDAD.

- Al agarrar el arma con las dos manos, siempre hágalo de la forma debida (figuras 11 y 12). De esa forma se mantienen las manos y los dedos alejados del espacio entre el cañón y el tambor.



DISPARO (CONTINUACIÓN)

Hay dos formas de disparar el revólver Smith & Wesson. La primera es el modo de acción doble, en el cual el tirador aprieta totalmente el gatillo y lo sostiene hasta atrás, lo que ocasiona un ciclo completo hacia atrás en el martillo para luego soltarlo.



La segunda manera consiste en disparar el revólver en el modo de acción sencilla, en el cual primero se amartilla el martillo (figura 15) y luego se aprieta el gatillo y se sostiene atrás. Cuando el martillo está en la posición de amartillado, se precisa una cantidad menor de presión y de carrera en el gatillo para disparar el revólver. Usted tiene la responsabilidad de prestar la debida atención al manipular el revólver, particularmente si se ha puesto en el modo de acción sencilla o de amartillado.



ADVERTENCIA: SI SE APRIETA EL GATILLO POR ETAPAS SE INFRINGE LA REGLA BÁSICA DE SEGURIDAD DE ARMAS SE FUEGO, LA CUAL LE ADVIERTE QUE MANTENGA EL DEDO ALEJADO DEL GUARDAMONTE HASTA QUE SE DECIDA A DISPARAR. EL APRETAR EL GATILLO “POR ETAPAS” CREA UN RIESGO SERIO DE LESIONES Y MUERTE DEBIDO A QUE PUEDE OCASIONAR QUE EL ARMA SE DISPARE DE FORMA INVOLUNTARIA.

- Se nos ha informado que algunos usuarios de pistolas Smith & Wesson aprietan el gatillo por etapas antes de disparar. Este concepto se refiere al hecho de apretar el gatillo hacia atrás y detenerse justo antes del punto en el que se cae el martillo y la pistola se dispara. El jugar con el gatillo de esa manera, reduce el control que la persona tiene de la pistola y puede ocasionar que se dispare de forma involuntaria. Además, si la persona opta por no disparar, el soltar el gatillo a partir de una posición próxima a dispararse, por haberlo hecho en etapas, podría causar que el arma se dispare sin querer.

DISPARO DE ACCIÓN DOBLE**

- Nunca toque el gatillo hasta que esté listo para disparar.
- Para disparar la pistola, apriete el gatillo totalmente hacia atrás. El martillo se mueve hacia atrás y luego se cae hacia adelante para disparar el revólver. Después de disparar, debe dejar que el gatillo se mueva completamente hacia adelante antes de volver a disparar. Si no lo hace, evitará que el mecanismo realice todo su ciclo, lo cual no le permitirá disparar el siguiente tiro.
- Mantenga el dedo alejado del gatillo y fuera del guardamonte hasta que esté listo para volver a disparar. No toque ni interfiera de ningún modo con la carrera del martillo durante el disparo de acción doble.

** Constituye el único modo de operación posible en los modelos Centennial de Smith & Wesson (con martillo encerrado no visible), tales como los modelos 296, 332, 340, 342, 442, 640, 642, 940, etc.

DISPARO (CONTINUACIÓN)

DISPARO DE ACCIÓN SENCILLA

- Nunca toque el gatillo hasta que esté listo para disparar.
- Para disparar el arma, ponga la mano que no sea de tiro en el espolón del martillo.
- Tire del martillo totalmente hacia atrás hasta que esté amartillado como se muestra en la figura 11. Esta acción también ocasiona que el gatillo se mueva hacia atrás. Ahora el revólver se disparará en el modo de acción sencilla, lo cual reduce considerablemente la presión en el gatillo y la carrera de éste en comparación al modo de acción doble.
- Apriete el gatillo y sosténgalo hacia atrás.
- Después de disparar, debe dejar que el gatillo se mueva completamente hacia adelante antes de volver a disparar. Si no lo hace, evitará que el mecanismo realice todo su ciclo, lo cual no le permitirá disparar el siguiente tiro. Mantenga el dedo lejos del gatillo y del guardamonte hasta que esté listo para disparar nuevamente.



ADVERTENCIA: PONGA EL REVÓLVER EN EL MODO DE ACCIÓN SENCILLA SOLAMENTE CUANDO ESTÉ TOTALMENTE PREPARADO PARA DISPARAR.

DESAMARTILLAR

Si decide no disparar con la acción sencilla a partir de la posición de amartillado, continúe apuntado el arma en una dirección segura y luego desamartille el revólver de este modo:

- (1) Ponga el pulgar de la mano libre entre el martillo y el bastidor de la pistola para evitar que el martillo se mueva completamente hacia adelante hasta que el dedo esté alejado del gatillo y fuera del guardamonte (figura 16).



FIGURA 16

- (2) Ponga el pulgar de la mano de tiro en el espolón del martillo. Siempre debe controlar el martillo con los pulgares cuando desamartille la pistola. Si el martillo se suelta mientras sostiene el gatillo en la parte de atrás y no logra bloquear la carrera del martillo, la pistola se disparará (figura 17).



FIGURA 17

- (3) Aplique presión en el gatillo para soltar el martillo como se muestra (figura 17). Inmediatamente después de que el martillo haya salido de la posición de amartillado, suelte el gatillo y saque el dedo del guardamonte (figura 18).



FIGURA 18

ADVERTENCIA: SI NO SACA EL DEDO DEL

GUARDAMONTE



EN CUANTO EL MARTILLO SE SUELTA, SE PODRÍA DISPARAR EL ARMA SI EL PULGAR SE DESLIZA DEL ESPOIÓN DEL MARTILLO.

- (4) Cuidadosamente suelte el martillo hacia adelante al mismo tiempo que saque el otro pulgar de entre el martillo y el bastidor (figura 18), hasta que el martillo esté en la posición de reposo (figura 19).



FIGURA 19

- (5) Practique este procedimiento de desamartillar con el revólver descargado hasta que lo domine. Siempre esté pendiente de la posición del martillo. Nunca transporte, guarde ni ponga el revólver en la funda cuando esté amartillado. Cerciórese de que el martillo se encuentre en la posición de reposo, como se muestra (figura 19) después de desamartillarlo.

DISPARO (CONTINUACIÓN)

PRECAUCIÓN: DESAMARTILLADO INCOMPLETO

Si no se suelta el gatillo ni se saca el dedo del guardamonte inmediatamente después de que el martillo haya salido de la posición de amartillado, se podría interrumpir el movimiento hacia adelante del martillo entre la posición de amartillado y la posición en reposo. En ese caso, el martillo aparenta detenerse entre las posiciones de amartillado total y la de reposo. Si eso sucede, mantenga el dedo alejado del gatillo y fuera del guardamonte al regresar el martillo con el pulgar a la posición de amartillado total. Luego, desamartille el martillo de forma debida a la posición de reposo, siguiendo los procedimientos de desarmatillado explicadas.

EXTRACCIÓN DE BALAS FALLIDAS



ADVERTENCIA: SI LA PISTOLA MUESTRA ALGUNA SEÑAL DE QUE NO ESTÉ FUNCIONANDO DE FORMA DEBIDA O DE QUE SU OPERACIÓN HAYA CAMBIADO, O BIEN, “SE SIENTA O SUENE DISTINTO”, DEJE DE DISPARAR. CERCÍOARSE DE QUE EL ARMA APUNTE HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA, DESCÁRGUELA Y LLÉVELA CON UN ARMERO CALIFICADO PARA DAR SERVICIO A ARMAS SMITH & WESSON A FIN DE QUE LA INSPECCIONE Y LE HAGA PRUEBAS DE DISPARO.

- Si el cartucho no dispara, espere diez segundos, asegurándose de apuntar la boca de la pistola hacia una dirección segura.
- Mantenga el dedo alejado del gatillo y fuera del guardamonte.
- Presione y sostenga el picaporte hacia adelante y gire el tambor hacia la izquierda.
- Saque el cartucho defectuoso y deshágase de él con un método específicamente aprobado para los residuos de tiros reales.

DESCARGA

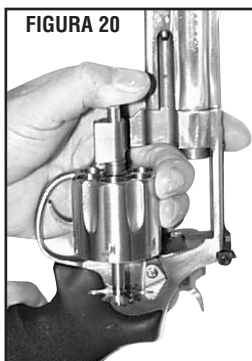


ADVERTENCIA: SIEMPRE MANTENGA EL REVÓLVER APUNTANDO HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA. SIEMPRE MANTENGA EL DEDO ALEJADO DEL GATILLO Y FUERA DEL GUARDAMONTE.

- Apunte la boca de la pistola hacia una dirección segura. Mantenga el dedo alejado del gatillo y el gatillo en la posición de reposo o hacia adelante (figura 19).
- Para sacar ya sea cartuchos reales o casquillos gastados del tambor, primero apunte el cañón hacia una dirección segura. Presione el picaporte hacia adelante y gire y sostenga el tambor totalmente hacia la izquierda.
- Apunte el cañón hacia arriba en una dirección segura, presione la biela extractora a través del tambor y saque todos los cartuchos o casquillos del tambor (figura 20).

DESCARGA (CONTINUACIÓN)

- Cuente detenidamente los cartuchos o casquillos gastados para asegurarse de recuperar todos ellos.
- Haga un examen visual para asegurarse de que todos los agujeros de carga (cámaras) estén vacíos. Al descargar el revólver, siempre cerciórese de mantenerlo apuntado hacia una dirección segura. Recuerde que la dirección segura significa que el cañón de la pistola no está apuntando hacia usted ni hacia ninguna persona u objeto al no tenga la intención de disparar.
- Proteja y guarde las municiones de forma segura y por separado del arma de fuego después de descargarla.
- Guarde el arma en un lugar seguro al terminar de usarla.



AJUSTE DE MIRA



ADVERTENCIA: CERCÍOARSE DE QUE EL ARMA DE FUEGO ESTÉ DESCARGADA ANTES DE AJUSTAR LAS MIRAS. SIEMPRE SIGA LAS REGLAS DE MANEJO SEGURO DE LAS ARMAS.

PARA AJUSTAR LA MIRA CON UNA MIRA POSTERIOR AJUSTABLE

- Para subir el punto de impacto, levante la mira posterior. Para ello, gire el tornillo de elevación hacia la izquierda, uno o dos clics a la vez.
- Para bajar el punto de impacto, baje la mira posterior. Para ello, gire el tornillo de elevación hacia la derecha, uno o dos clics a la vez.
- Para mover el punto de impacto hacia la derecha gire el tornillo de fricción hacia la derecha, uno o dos clics a la vez.
- Para mover el punto de impacto hacia la izquierda, gire el tornillo de fricción hacia la izquierda, uno o dos clics a la vez.



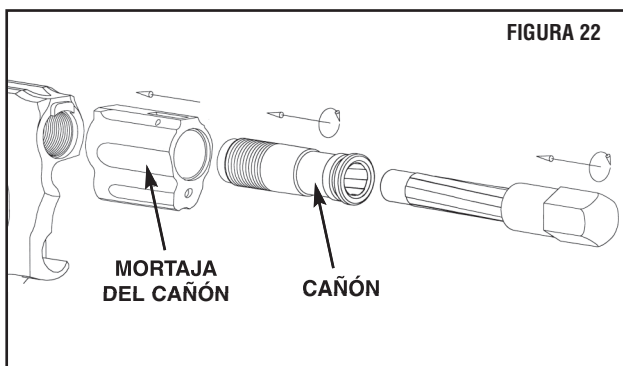
AVISO PARA ARMEROS

SÓLO PARA ARMEROS CAPACITADOS

PRECAUCIÓN:

Para revólveres con un diseño de cañón y mortaja de cañón.

NUNCA se debe intentar sacar el mecanismo del cañón híbrido con una llave estándar para cañón. Si lo hace, se dañará la mortaja del cañón y posiblemente el bastidor del revólver. Como lo ilustra el dibujo adjunto (figura 22), la mortaja del cañón se adapta al bastidor con una lengüeta de metal. El tubo del cañón de acero inoxidable solamente debe ser sacado por un armero capacitado con una herramienta especial disponible por medio de Smith & Wesson. El mecanismo del cañón se vuelve a instalar con la misma herramienta y con una llave dinamométrica de precisión.



PRECAUCIÓN:

REVÓLVERES CON TAMBORES DE ALEACIÓN DE TITANIO

Los tambores de aleación de titanio pesan aproximadamente un 60% de lo que pesa un tambor de acero inoxidable de tamaño similar, y sin embargo, aguantan las mismas presiones de operación. El cuidado y la limpieza del tambor de aleación de titanio del revólver consiste en el procedimiento normal de limpieza de la pistola con aceite y solventes de limpieza de pistolas de alta calidad cuando sea necesario. No obstante, bajo NINGUNA circunstancia se deben limpiar las cámaras (agujeros de carga) ni la cara frontal del tambor con materiales ásperos, tales como papel de lija, Scotch Brite™, Crocus Cloth, etc. Si se hace tal cosa, se altera la capa de la superficie protectora, se reduce la vida útil del tambor de forma considerable debido al exceso de erosión que se produce al disparar y se anula la garantía del revólver.

COMPENSADOR DESMONTABLE

MODELOS DE BASTIDOR X

NOTA: PUERTOS SUPERIORES



**USAR CON
BALAS CON ENVOLTURA**

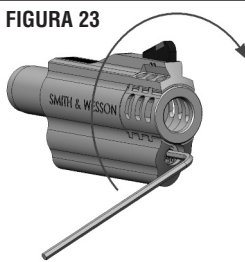


**USAR CON
BALAS DE PLOMO**

INSTRUCCIONES PARA EL DESMONTAJE

1. Inserte una llave hexagonal de 2,5 mm en el tornillo debajo del compensador (debajo de la abertura de la boca) y gírelo **HACIA LA DERECHA** hasta que el tornillo de bloqueo se detenga (aproximadamente 2 a 3 vueltas) (figura 23).

FIGURA 23



2. Gire el compensador (freno de boca) con los dedos (o con la llave hexagonal si es necesario) ya sea a la izquierda o a la derecha, 1/4 de vuelta (figura 24 y 25).

FIGURA 24



**USE LOS AGUJEROS
TRANSVERSALES
PARA AYUDAR
CON EL DESMONTAJE**



FIGURA 25

3. Saque el compensador del cañón para limpiarlo o para cambiarlo (figura 26).

FIGURA 26

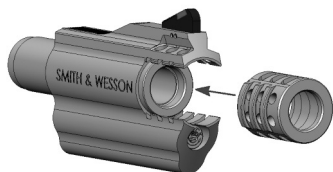


COMPENSADOR DESMONTABLE (CONTINUACIÓN)

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Inserte el compensador en la parte frontal de la mortaja del cañón (figura 27).

FIGURA 27



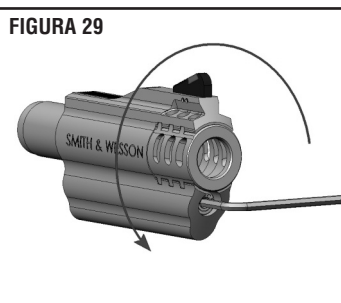
2. Gire el compensador con los dedos ya sea a la izquierda o a la derecha hasta que la muesca esté hacia abajo (en la posición de las 6 en punto) (figura 28).

FIGURA 28



3. Inserte una llave hexagonal de 2,5 mm en el tornillo debajo del compensador de 2,5 mm (debajo de la abertura de la boca). Mientras sostiene el compensador con los dedos, gire la llave HACIA LA IZQUIERDA hasta que se detenga el tornillo de bloqueo (2 a 3 vueltas). ¡NO LO APRIETE DEMASIADO! (figura 29).

FIGURA 29



APÉNDICE DEL REVÓLVER S&W GOVERNOR®



ADVERTENCIA: LOS REVÓLVERES SMITH & WESSON GOVERNOR™ TIENEN UNA RECÁMARA QUE DISPARA DE FORMA INTERCAMBIABLE SOLAMENTE CARTUCHOS DE ESCOPETA DE MEDIDA .45 ACP*, .45 COLT Y .410. NUNCA USE CARTUCHOS QUE NO ESTÉN ESPECÍFICAMENTE DISEÑADOS PARA EL ARMA. OTROS CARTUCHOS PODRÍAN CABER EN LAS CÁMARAS DEL TAMBOR, SIN EMBARGO, SI NO SE UTILIZA EL TIPO, EL CALIBRE O LA MEDIDA, O LA LONGITUD CORRECTOS DE MUNICIÓN SE PODRÍA OCASIONAR QUE EL ARMA SE ENCASILLE, QUE NO DISPARE Y HASTA QUE SE GENERE UN EXCESO DE PRESIÓN, LO CUAL PUEDE REVENTARLA, Y CAUSAR LESIONES PERSONALES O LA MUERTE EN EL USUARIO O EN OTRAS PERSONAS, Y CAUSAR DAÑOS MATERIALES. *LAS MUNICIONES 45ACP REQUIEREN EL USO DE GANCHOS DE 2 TIROS O DE LUNA LLENA (DE 6 TIROS). NO SE DEBEN UTILIZAR GANCHOS DE MEDIA LUNA (DE 3 TIROS) EN EL REVÓLVER GOVERNOR™

NOTA: Los cartuchos de escopeta .410 vienen en varias longitudes. Asegúrese de utilizar solamente los cartuchos de escopeta de la longitud correcta, tal como se indica en el cañón del revólver S&W modelo Governor (FIGURA 30).

FIGURA 30



NOTA: Algunos cartuchos .410 podrían no fabricarse según las especificaciones de tamaño de SAAMI. Nunca fuerce un cartucho de escopeta .410 en el agujero de carga del tambor del revólver Smith & Wesson Governor™. Si una marca particular de cartuchos de escopeta no entra fácilmente en el agujero de carga del tambor del revólver Governor™, entonces seleccione otra marca de cartuchos de escopeta.

Se han proporcionado ganchos de luna que sostienen dos tiros de 45 ACP con el revólver Governor. Eso permite el uso de dos cartuchos 45 ACP en el cilindro, junto con cualquier combinación de cartuchos de escopeta 45 Colt y .410.

NOTA: Los cartuchos 45 Auto Rim NO deben utilizarse en los revólveres Smith & Wesson Governor™.



FIGURA 31

REVÓLVER S&W GOVERNOR® - CONTINUACIÓN

La FIGURA 31 muestra la orientación correcta de los ganchos de luna de dos tiros. En este ejemplo, se han cargado dos tiros de 45 ACP (con el gancho de dos tiros puesto), dos tiros de 45 Colt y dos tiros de cartuchos de escopeta en el tambor al mismo tiempo.

Se puede cargar al mismo tiempo cualquier combinación de cartuchos de escopeta .410, 45 ACP y 45 Colt. Recuerde que los tiros 45 ACP siempre deben cargarse en el tambor con los ganchos de luna apropiados.

Se proporcionan ganchos de luna llena y de luna de dos tiros con S&W Governor de fábrica. Se pueden comprar ganchos de luna adicionales o de reemplazo en el sitio web de S&W o llamando al Departamento de atención al cliente.

Solamente se debe utilizar 45 ACP en S&W Governor con los ganchos de luna. No deben cargarse los cartuchos en el tambor sin los ganchos de luna ya sea de 2 tiros o de 6 tiros.

APÉNDICE DEL USO DE GANCHOS DE LUNA EN ALGUNOS REVÓLVERES S&W



ADVERTENCIA: ALGUNOS REVÓLVERES SMITH & WESSON PUEDEN ALOJAR EN LA RECÁMARA Y DISPARAR VARIOS CARTUCHOS DE FORMA INTERCAMBIABLE. ESTOS REVÓLVERES PODRÍAN REQUERIR EL USO DE GANCHOS DE LUNA PARA FUNCIONAR CORRECTAMENTE. LOS CARTUCHOS QUE NO SEAN LOS ESPECIFICADOS EN EL CAÑÓN PODRÍAN CABER EN LAS CÁMARAS PERO NO DEBEN UTILIZARSE EN ESTA ARMA. PODRÍAN OCASIONARSE LESIONES PERSONALES O LA MUERTE EN EL TIRADOR O EN OTRAS PERSONAS, ASÍ COMO DAÑOS MATERIALES.

Esta sección detalla el uso de “ganchos de luna” en los revólveres con cámaras que aceptan cartuchos de pistola sin armazón y en algunos revólveres 38 Special/357 Magnum que se proporcionan con ganchos de luna (los cuales sirven para agilizar la carga).

Si el revólver Smith & Wesson tiene una cámara que acepta cartuchos sin armazón, tales como 45 ACP o 38 Super, se debe utilizar un “gancho de luna” a fin de garantizar que haya espacio adecuado en la cabeza y que se pueda extraer debidamente el cartucho. Además, algunos revólveres .38 Special y .357 Magnum están equipados con tambores que se han ajustado para permitir el uso de ganchos de luna.

30



APÉNDICE DEL USO DE GANCHOS DE LUNA EN ALGUNOS REVÓLVERES - CONTINUACIÓN

Dependiendo del calibre y del modelo del revólver Smith & Wesson, se podrían proporcionar ganchos de luna que sostienen ya sea 2, 3, 5, 6, 7 u 8 tiros con el revólver (FIGURA 32).

El procedimiento para cargar y descargar los ganchos de luna es básicamente el mismo, independientemente de la capacidad o del calibre.

Carga de los ganchos de luna.
Coloque la ranura de extracción del cartucho en la abertura del gancho de luna. Inserte el tiro en la abertura del gancho de luna hasta que haga clic (FIGURA 33).

La FIGURA 34 muestra un gancho de luna llena totalmente cargado (6 tiros).

Para evitar que se doblen los ganchos, inserte los cartuchos de forma recta en el gancho de luna. Cargue los tiros restantes hasta que el gancho de luna esté lleno. Coloque todo el gancho de luna con los tiros cargados en los agujeros de carga del tambor (FIGURA 35).

Para descargar el revólver, apunte el cañón hacia una dirección segura, abra el tambor e incline la boca de la pistola hacia arriba. Empuje la biela extractora hacia el tambor (FIGURA 36) y saque todos los cartuchos o los casquillos vacíos del tambor. Los cartuchos o casquillos vacíos se quedarán en el gancho de luna hasta que se saquen físicamente del gancho.

Para descargar el gancho de luna, tire del casquillo vacío de forma recta en dirección de la abertura del gancho de luna. Repita el proceso con cada cartucho o casquillo vacío que se encuentre en el gancho de luna. Con los ganchos de luna llena, podría ser necesario que haga palanca en el primer cartucho o casquillo vacío para sacarlo del gancho, con lo cual liberará la tensión de los cartuchos o casquillos vacíos que queden en el gancho y se facilitará su extracción.

Inspeccione los ganchos de luna después de cada uso. Si están quebrados, doblados o rajados, descarte los ganchos defectuosos y reemplácelos con unos que estén rectos y nuevos.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA: ANTES DE COMENZAR A LIMPIAR EL ARMA, ASEGÚRESE DE QUE ESTÉ DESCARGADA. (VÉASE LA SECCIÓN “INSPECCIÓN DE LA PISTOLA”). SIEMPRE SIGA LAS REGLAS DE MANEJO SEGURO DE LAS ARMAS.



ADVERTENCIA: USE GAFAS DE PROTECCIÓN CADA VEZ QUE ARME O DESARME EL ARMA O VAYA A LIMPIARLA O A DARLE MANTENIMIENTO.

- El arma debe limpiarse antes de usarse por primera vez.
- La pistola tiene un conservante o un aceite que se le aplica en la fábrica a fin de protegerla de la corrosión durante su transporte y almacenamiento.
- El conservante o el aceite se deben limpiar del agujero, de la recámara y de las partes expuestas con un hisopo limpio antes de utilizar el arma.

PRECAUCIÓN:

Nunca desarme el arma más allá de lo que indiquen las instrucciones de las secciones sobre el desmontaje y la inspección de este manual.

- Adquiera los artículos de limpieza con su distribuidor de armas de fuego, los cuales estén específicamente diseñados para el tipo y calibre de la pistola que posea. Para su comodidad, muchos de esos artículos se ofrecen en juegos.
- Siga las instrucciones que vengan con los artículos de limpieza.

NOTA: El kit básico de limpieza del arma debe incluir: un cepillo de latón para el agujero y un vástago de limpieza del tamaño adecuado para el agujero que se está limpiando, solvente de limpieza y aceite o lubricante de pistola de alta calidad, toallitas de algodón para limpiar y una biela que sea lo suficientemente larga como para empujar el cepillo y el vástago totalmente a través del cañón.

- Quite los residuos que dejan los disparos en el agujero y en el tambor con un cepillo de latón del tamaño apropiado remojado en solvente de limpieza de pistola. Para terminar el proceso de limpieza del agujero, pase una toallita de algodón seca por el agujero y el cañón, a fin de quitar los residuos y el solvente de los agujeros.
- Quite los residuos que dejan los disparos en el agujero y la recámara con un cepillo del tamaño apropiado.
- Limpie la parte exterior del arma con un trapo que no sea áspero.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO (CONTINUACIÓN)

- Después de limpiarla, aplique una pequeña cantidad de aceite de buena calidad para armas en las partes de metal internas y externas.

Siempre debe limpiar y lubricar el arma cada vez que se exponga a arena, polvo, humedad extrema, agua u otros elementos.



CUENTE SIEMPRE CON UNA VENTILACIÓN ADECUADA. EL LIMPIAR ARMAS DE FUEGO, DISPARARLAS O EL TOCAR LAS MUNICIONES EN LUGARES CON Poca VENTILACIÓN PODRÍA IMPLICAR EXPOSICIÓN AL PLOMO Y A OTRAS SUSTANCIAS QUE LLEGAN A CAUSAR DEFECTOS DE NACIMIENTO, DAÑOS AL SISTEMA REPRODUCTIVO Y OTROS PROBLEMAS DE SALUD DE SERIEDAD. DESPUÉS DE EXPONERSE A TALES ELEMENTOS, LÁVESE BIEN LAS MANOS.

PRECAUCIÓN:

Siga siempre las instrucciones que vengan con los artículos de limpieza y el lubricante.

PRECAUCIÓN:

Algunos limpiadores causan daños a las armas. Debe evitar sumergir el arma en solventes y limpiarla con artículos ultrasónicos por mucho tiempo. La elección de un solvente debe restringirse a aquellos productos que estén hechos especialmente para dar mantenimiento a armas. Si se hace caso omiso de estas advertencias, el acabado del arma se podría dañar. Se debe evitar el uso de solventes a base de amoníaco y de solventes alcalinos en todas las armas de fuego marca Smith & Wesson.

La limpieza es esencial para garantizar que el arma funcione como debe ser.

La pistola que posee es un instrumento de precisión. Para garantizar su buen funcionamiento es necesario seguir una rutina de mantenimiento. Después de disparar el arma, asegúrese de descargarla siguiendo el procedimiento que se señala en la sección "Inspección de la pistola", antes de limpiarla o darle mantenimiento.

Limpie la solución o el aceite de limpieza y las huellas digitales de la superficie externa del arma. (Si no se limpia, la humedad que dejan los dedos podría comenzar a corroerla).



ADVERTENCIA: NUNCA MANIPULE, NI AJUSTE NI CAMBIE NINGUNO DE LOS COMPONENTES INTERNOS DE LA PISTOLA, A MENOS QUE SE LE INDIQUE DE MANERA ESPECÍFICA EN ESTE MANUAL QUE LO HAGA. LA MANIPULACIÓN INDEBIDA DE CUALQUIER COMPONENTE INTERNO PODRÍA AFECTAR LA SEGURIDAD Y CONFIABILIDAD DEL ARMA Y CAUSAR LESIONES DE SERIEDAD O LA MUERTE.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO (CONTINUACIÓN)



ADVERTENCIA: CUALQUIER TIPO DE MANTENIMIENTO O SERVICIO QUE NO SE ESPECIFIQUE EN ESTE MANUAL LO DEBE LLEVAR A CABO UN ARMERO CALIFICADO QUE UTILICE PIEZAS SMITH & WESSON GENUINAS. DE LO CONTRARIO, EL ARMA PODRÍA FUNCIONAR DE FORMA INCORRECTA, LO CUAL PODRÍA OCASIONAR LESIONES DE SERIEDAD Y HASTA LA MUERTE.

MANTENIMIENTO ANTES DE GUARDAR EL ARMA

No guarde el arma en estuches que atraigan o mantengan la humedad, tales como los hechos de cuero y de tejidos pesados. Tampoco la guarde con ningún tapón en el cañón, ya que esto contribuye a la acumulación de humedad. Si el arma se va a guardar por mucho tiempo, se deben aceitar el agujero, la recámara y el mecanismo interno con un lubricante o un conservante de alta calidad para armas de fuego.

A los mecanismos externos y al cañón se les debe aplicar una mano de aceite que evite la oxidación. Antes de utilizar el arma nuevamente, asegúrese de limpiarla. Cada vez que la limpie, busque señales de desgaste. Si las encuentra, no utilice el arma. Llévela a que la revise un armero calificado de Smith & Wesson.

GARANTÍA LIMITADA

Para propietarios que vivan en los Estados Unidos.

La garantía la extiende Smith & Wesson Corp., la misma entra en vigencia a partir de la fecha de adquisición y se aplica al dueño original de toda arma de fuego. En lo que respecta a tales armas, esta garantía reemplaza a todas las demás.

Las armas de fuego de la marca Smith & Wesson tienen la garantía de estar libres de defectos de material y mano de obra. Si Smith & Wesson recibe un aviso por escrito en cuanto a algún defecto dentro de un plazo de un año a partir de la fecha de compra hecha por el dueño original, la empresa se encargará de dar solución al caso sin costo alguno en un período razonable después de que se reciba dicho aviso y de la entrega del arma como se estipula a continuación.

Para casos de emergencia (tales como reparaciones que necesite el personal de policía, competencias próximas o salidas de cacería), llame al 1-800-331-0852, ext. 4125 y pida que le transfieran a 911 Priority Repair Service. Así podrá hablar con un representante de Smith & Wesson. En cuanto recibamos el arma, se la asignaremos a un armero, y en cuanto la reparación se haya terminado, se la enviaremos por entrega inmediata.

GARANTÍA LIMITADA (CONTINUACIÓN)

Para propietarios que vivan en los Estados Unidos.

Los reclamos de garantía (por escrito) y el arma correspondiente se deben enviar a Smith & Wesson's Customer Service Department, 2100 Roosevelt Avenue, Springfield, Massachusetts 01104. Además se debe incluir una copia del contrato (escritura) de venta a nombre del propietario, o bien una copia del formulario 4473 ATF que indique la fecha de compra. Es importante que el propietario cumpla con todas las leyes y los reglamentos federales, estatales y locales correspondientes al envío de armas de fuego Smith & Wesson.

Nota: Consulte la sección Contacto y envío de este manual para obtener más detalles en cuanto a las devoluciones.

Los reclamos de garantía deben incluir el modelo y número de serie del arma en cuestión y una explicación del problema que presente. Se recomienda que el propietario asegure el envío, ya que Smith & Wesson no asumirá la responsabilidad de la pérdida o los daños que sufra durante el transporte. Los gastos de transporte y de seguro para la devolución al propietario serán pagados por Smith & Wesson si el reclamo es cubierto por la garantía.

SMITH & WESSON NO SE HARÁ RESPONSABLE BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DE LOS DAÑOS SECUNDARIOS O RESULTANTES CON RESPECTO A PÉRDIDAS ECONÓMICAS, LESIONES, MUERTE O DAÑOS MATERIALES, YA SEA A CONSECUENCIA DE LA INFRACCIÓN DE ESTA GARANTÍA, LA NEGLIGENCIA U OTROS MOTIVOS.

Algunos estados no permiten la exclusión ni la limitación de daños secundarios o resultantes, por lo que es posible que tal exclusión o limitación no se aplique en su caso.

Smith & Wesson no se hará responsable de lo siguiente:

- Defectos o mal funcionamiento que se presenten a consecuencia del manejo descuidado, de ajustes o modificaciones no autorizados que se realicen o que se intenten realizar por otra persona que no sea un armero calificado que siga procedimientos autorizados, o por no seguir las instrucciones para desarmar que se indiquen en el manual de Smith & Wesson.
- El uso de municiones defectuosas o inapropiadas, la corrosión, el descuido, el abuso, el desgaste natural o el uso irrazonable.
- El uso con fines delictivos, la negligencia o el uso bajo los efectos de drogas o alcohol.

GARANTÍA LIMITADA (CONTINUACIÓN)

La póliza de servicio de por vida de Smith & Wesson comienza después de que se venza el período de garantía. Smith & Wesson se encargará de reparar sin costo alguno durante toda la vida del dueño original, cualquier pistola Smith & Wesson que haya sido adquirida después del 1º de febrero de 1989, y cualquier rifle de la serie M&P, en los que se haya encontrado algún defecto de materiales o de mano de obra. Para poder recibir dicha póliza de servicio de por vida se requiere el envío de la tarjeta de registro del producto dentro de un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. La póliza de servicio de por vida cubre defectos de funcionamiento; no abarca el acabado, la empuñadura, el cargador ni la mira del arma de fuego. La póliza se ofrece además de la garantía de Smith & Wesson y no como extensión de ésta.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos. También podría tener otros derechos que varíen de un estado a otro.

Nota: Toda responsabilidad queda excluida si no se observan las instrucciones del manual de Smith & Wesson.

CONTACTO Y ENVÍO PARA DAR SERVICIO

Para propietarios que vivan en los Estados Unidos.

NOTA: La Autorización de devolución de mercancía (RMA) es el primer paso en el proceso de devolución de un producto a fin de recibir una reparación, un reemplazo o un reembolso. Comuníquese con el Departamento de atención al cliente de Smith & Wesson (por correo electrónico: qa@smith-wesson.com, o por teléfono al 800-331-0852 ext. 4125) a fin de recibir autorización para devolver el arma de fuego y de ese modo podamos procesar la devolución con rapidez y eficiencia. El número de RMA que es proporcionado por Smith & Wesson debe encontrarse en la parte exterior del embalaje del producto devuelto; las devoluciones sin un número RMA se canalizarán de forma distinta, lo cual ocasionará que el proceso dure más tiempo.

La emisión de una Autorización de devolución de mercancía (RMA) permite que Smith & Wesson tenga la oportunidad de diagnosticar y corregir las inquietudes que un cliente tenga respecto al producto (tales como problemas con las municiones) antes de que sea devuelto. Por lo tanto, por favor comuníquese con nosotros antes de devolver el arma Smith & Wesson.

CONTACTO Y ENVÍO (CONTINUACIÓN)

PASO 1: LLAMAR AL DEPARTAMENTO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Tel: 800-331-0852 • 413-781-8300 ext. 4125

Correo electrónico: qa@smith-wesson.com

PASO 2: DEVOLUCIONES - PARA DAR SERVICIO ENVÍE TODAS LAS ARMAS DE FUEGO A:

Smith & Wesson

2100 Roosevelt Avenue • Springfield, MA 01104

Si la pistola Smith & Wesson necesita servicio, debe ser devuelta a la fábrica del mismo nombre.

- Llame o envíe un mensaje al Departamento de atención al cliente para recibir autorización e instrucciones de envío.
- Asegúrese de que el arma esté descargada.
- **No trate de enviar armas por el Servicio Postal de EE.UU.; ya que sólo los concesionarios con autorización federal pueden hacerlo.**
- **NO ENVÍE MUNICIONES.**
- Adjunte una carta en la que incluya sus datos siguientes: nombre y domicilio (rogamos no usar apartados postales), teléfono durante el día, dirección de correo electrónico, número de serie del arma y los detalles del problema que se tenga (mencione la marca y el tipo de municiones que se hayan utilizado al momento del problema) o del trabajo que desee que se realice.
- Antes de hacer el envío, anote el número de serie en caso de que desee preguntar sobre la situación de la reparación del arma.
- Tenga a bien quitar todas las piezas y los accesorios especiales tales como culatas, miras o fundas del arma antes de enviarla.
- Coloque el arma en el estuche original o en uno que sea igual de seguro, y envíela con un embalaje apropiado.
- El paquete **NO** debe tener ninguna nota que describa el contenido.

CONTACTO Y ENVÍO (CONTINUACIÓN)

- Es de suma importancia que cumpla las leyes y los reglamentos federales, estatales y locales. Las pautas siguientes tienen la finalidad de ayudarle; sin embargo, usted debe buscar ayuda de parte de las autoridades competentes si es necesario.
- Si se hace necesario reemplazar el arma, podría requerirse que se envíe la de reemplazo a un concesionario en vez de enviársela directamente a usted. En ese caso, se le pedirá que presente una FFL (Licencia federal para portar armas) proveniente de su distribuidor.
- El trabajo de reparación de garantía se comenzará en cuanto el arma se reciba y se examine. En lo que respecta a reparaciones o trabajos que la garantía no cubra, se le enviará una estimación que describa el costo del trabajo y del transporte de ida y vuelta. Las reparaciones o la modificación se comenzarán en cuanto se reciba el pago.
- Llame al Departamento de atención al cliente de Smith & Wesson para obtener una lista de piezas.



ADVERTENCIA: PUEDE ADQUIRIR ACCESORIOS PARA EL ARMA SMITH & WESSON. LAS PIEZAS DEBEN SER INSTALADAS POR UN ARMERO CALIFICADO PARA DAR SERVICIO A ARMAS DE FUEGO DE LA MARCA SMITH & WESSON, NUNCA DEBE INTENTAR MODIFICAR EL ARMA NI COLOCARLE PIEZAS DE REPUESTO. RECURRA SIEMPRE A UN ARMERO CALIFICADO POR SMITH & WESSON AUN SI LAS REPARACIONES PARECEN SENCILLAS.

SERVICIO POR ENCARGO

Sabemos que los propietarios de pistolas Smith & Wesson a veces desean hacer mejoras a sus armas mediante trabajos especiales de armería, reacabado y accesorios. Nuestros armeros ofrecen servicios especializados y productos exclusivos para mejorar las armas.

Los accesorios para el arma de fuego Smith & Wesson están a la disposición a través de su distribuidor local o puede pedirlos directamente a Smith & Wesson.

Comuníquese con el Departamento de atención al cliente al 1-800-331-0852, ext. 4125 Tpara obtener información sobre estos servicios.

Al hacer pedidos directamente a la fábrica, tenga a bien tener a la mano la información siguiente:

- Número de modelo
- Número de referencia
- Número de serie
- Fecha aproximada de compra
- Dirección completa del remitente
- Número y fecha de vencimiento de tarjeta de crédito Visa, Discover o MasterCard
- Sólo para pedidos del extranjero, número de fax o dirección de correo electrónico

ADVERTENCIAS SOBRE EL CAÑÓN CON PUERTO

En los modelos de revólver S&W® que lo tienen



ADVERTENCIA: SIEMPRE MANTENGA EL ROSTRO, LAS MANOS, LOS DEDOS Y TODAS LAS DEMÁS PARTES DEL CUERPO LEJOS DEL ESPACIO QUE HAY ENTRE EL CAÑÓN Y EL TAMBOR, Y DE LOS PUERTOS DEL CAÑÓN (INCLUYENDO LOS PUERTOS DE LOS COMPENSADORES) AL DISPARAR. SIEMPRE ASEGÚRESE DE QUE LAS OTRAS PERSONAS QUE ESTÉN CERCA SE MANTENGAN LEJOS DEL ESPACIO QUE HAY ENTRE EL CAÑÓN Y EL TAMBOR, Y DE LOS PUERTOS DEL CAÑÓN AL DISPARAR. DURANTE EL USO NORMAL, SE EXPULSARÁN PARTÍCULAS Y GAS CALIENTE FUERA DEL ESPACIO QUE HAY ENTRE EL CAÑÓN Y EL TAMBOR, Y DE LOS PUERTOS DEL CAÑÓN. SI NO SE SIGUEN ESTAS ADVERTENCIAS, SE OCASIONARÁN LESIONES PERSONALES GRAVES Y PODRÍAN PRODUCIRSE DAÑOS MATERIALES (FUNDA, ROPA, ETC.).

- **NO DISPARE EL REVÓLVER CON UNA PISTOLA DE CAÑÓN CON PUERTO "DESDE LA CADERA".**
- **TENGA CUIDADO AL DISPARAR A FIN DE EVITAR EL CONTACTO CON LOS OBJETOS QUE LE RODEEN QUE PUDIERAN DAÑARSE CON LAS PARTÍCULAS Y EL GAS CALIENTE QUE SE EXPULSAN POR EL ESPACIO ENTRE EL CAÑÓN Y EL TAMBOR, Y POR LOS PUERTOS DEL CAÑÓN O DEL COMPENSADOR AL DISPARAR.**

Vea el texto de
ADVERTENCIA
anterior.

FIGURA 1p



Esta pistola no cuenta con ningún dispositivo que impida completamente que la utilicen personas no autorizadas. Cada año, más de 200,000 armas de fuego como ésta son robadas a sus dueños en los Estados Unidos. Además, cada año ocurren más de mil suicidios de niños y adolescentes que obtienen acceso a armas de fuego, y otros cientos mueren por armas que se disparan accidentalmente. También es probable que muchos otros menores de edad sufran heridas de seriedad o que sean ellos mismos los que causen tales heridas a otras personas. A fin de mantener al mínimo las posibilidades de tales desgracias, resulta imperativo que usted mantenga esta arma bajo llave en un lugar seguro y que tome todas las medidas necesarias para limitar el riesgo de robo o de accidente. El no tomar pasos razonables de prevención podría resultar en la pérdida de vidas inocentes y en algunos casos la responsabilidad recaería sobre usted.

Se requiere una certificación como la que se muestra a continuación para pistolas que se vendan en los Estados Unidos y que tengan un cañón de menos de 7,6 cm.

Por el presente, Smith & Wesson Corp. certifica los resultados de prueba de exactitud promedio para todas las pistolas con cañón de menos de 7,6 cm de la manera siguiente:

6,4 metros	12,8 yardas	19,2 metros
4,3 cm	9,9 cm	16 cm

La presente certificación se basa en la pruebas realizadas por Smith & Wesson Corp. con una pistola fija, un apoyo y disparando municiones hechas por un miembro del Instituto de fabricantes de municiones y armas de fuego (SAMMI) según se define en ANSI/SAAMI Z299.3-1993.

Este mismo documento representa pruebas reales en base a diversas pistolas que fueron seleccionadas al azar. La pistola que posea podría tener una exactitud mayor que la de los resultados que se mencionan aquí.

INFORMACIÓN DE PATENTE

Este producto podría estar cubierto por una o más patentes. Visite www.smith-wesson.com para obtener información virtual sobre patentes bajo la ficha Resources [Recursos].

CENTROS DE GARANTÍA

NOTA: Las direcciones y otra información de contacto de los centros de garantía están disponibles en el sitio web de Smith & Wesson en www.smith-wesson.com o llamando al Departamento de atención al cliente al 1-800-331-0852 ext 4125.

Smith & Wesson®
2100 Roosevelt Avenue • Springfield, MA 01104
www.smith-wesson.com

REV:REV_ES_052316